

Zeitschrift: Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

Herausgeber: Schweizerische Verkehrszentrale

Band: 40 (1967)

Heft: 6

Rubrik: Veranstaltungen der kommenden Wochen = Manifestations des semaines prochaines

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 15.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

NEUES VON DEN AUTOBAHNEN

Nachdem die neue doppelspurige Kantonsstrasse über den Luganerseedamm zwischen Melide und Bissone kürzlich dem Verkehr übergeben wurde, wird nun in der sommerlichen Hochsaison, etwa von Mitte Juli bis in den September hinein, provisorisch eine Röhre des Autobahntunnels durch den Monte San Salvatore dem Autofahrer zur Verfügung stehen. Allerdings nur für die Fahrt in der Südrichtung, für die der Automobilist schon bei Lamone nördlich von Lugano einsparen kann. Die Arbeiten am Salvatoretunnel und an der Autobahn sind im vollen Gange. – Im Abschnitt Stansstad–Stans der Autobahn Luzern–Stans, der linksufrigen Vierwaldstätterseestrasse, wird der Autofahrer einen 500 Meter langen, etwa anderthalb Meter hohen Drahtzaun bemerken, der mit massiven Pfosten und einem starken Drahtseil oben verstärkt ist. Es ist dies ein vollkommen neuartiger Sicherheitszaun, der hier erstmals in der Schweiz verwendet wird. Er hat die Aufgabe, nicht nur allfällig von der Fahrbahn abkommende Autos sicher zum Stillstand zu bringen, sondern auch zu verhüten, dass Kinder von nahen Wohnsiedlungen und Wildtiere die Fahrbahn betreten können. Versuche haben ergeben, dass der neuartige Sicherheitszaun elastisch genug ist, um harte Aufprälle mit schädlichen Folgen vermeiden zu können. – In ähnlichem Sinne haben die kantonalen Baudirektionen von Bern und Solothurn beschlossen, für die Absicherung des Mittelstreifens auf ihren Autobahnabschnitten einen einheitlichen neuen Kabelzaun zu verwenden. Bis nächsten Herbst wird die N1 von Bern–Wankdorf bis zur Aarebrücke Ruppoldingen mit diesem Sicherheitszaun versehen sein. Sein Vorteil ist, dass aufprallende Autos vom Leitkabel geführt und nicht auf die Fahrbahn zurückgeworfen werden.

KLEINES SWISSAIR-ALLERLEI

Seit Mitte Mai befliegt die Balair im Auftrag der Swissair eine direkte Linie von Bern nach Paris mit täglichen Kursen in beiden Richtungen. Es ist dies die erste direkte Flugverbindung zwischen den beiden Landeshauptstädten. Touristisches Interesse verdient sie im besondern auch deshalb, weil der Abflug in Bern jeweils um die Mittagszeit, der Rückflug aus Paris am frühen Nachmittag erfolgt, wodurch den Touristen mit Reisezielen im Gebiet von Bern und im Berner Oberland zeitlich günstige Verbindungsmöglichkeiten mit ihren Ferienorten geboten sind. Für diese Kurse sind Flugzeuge des Typs Fokker F-27 «Friendship» eingesetzt. – Die Swissair ist im Begriff, ihren Flugzeugpark durch zwei Jumbo-Jets des Typs Boeing 747 zu erweitern. Es handelt sich um Riesenflugzeuge mit einem Fassungsvermögen von über 400 Personen, 70,6 Meter lang, 19,3 Meter hoch und mit einer Flügelspannweite von 59,6 Metern. Die maximale Reisegeschwindigkeit beträgt 971 Kilometer in der Stunde, die Reichweite 5470 Kilometer. Kostenpunkt 290 Millionen Franken. Ausserdem wurden zu den bisherigen sechs noch zwei neue DC-8-62 bestellt und eine weitere DC-9 für den Europaverkehr in Auftrag gegeben.

EIN INTERNATIONALES GASTGEWERBE-SEMINAR

Zur Förderung, Weiterbildung und Vervollkommen der Führungskräfte in Hotellerie und Restauration hat der Schweizer Hotelier-Verein auf dem Gurten bei Bern ein internationales Seminar eröffnet. Auf zwei Jahre verteilt, werden hier jeweils im Frühjahr und Herbst drei- bis vierwöchige Kurse durchgeführt. Für einen qualifizierten Kursbetrieb ist gesorgt; als Referenten wirken erfahrene Hoteliers und Restaurateure, ferner Lehrkräfte und Dozenten von Fach- und Hochschulen mit.

UM EIN KONGRESSHAUS IN GENÈVE

Die Rhonestadt Genf kann ihrem Ruf als Kongressstadt erst im vollen Umfang gerecht werden, wenn sie über ein ortseigenes Kongresshaus verfügt. Das ist bis jetzt nicht der Fall, soll aber nun in die Wege geleitet werden. Zunächst einmal provisorisch. Im Palais des Expositions soll für Kongresszwecke ein grosser Saal für 850 Teilnehmer eingerichtet werden, der in zwei kleinere Säle unterteilt werden kann. Die Arbeiten hiefür sind bereits im Gange. Vorgesehen sind überdies im ersten Stock ein Saal für 400 Personen und zwei Sitzungssäle für je 100 Versammlungsteilnehmer, ferner Übersetzungsanlagen für 5 Sprachen sowie Büros für den Vorstand und das Sekretariat. Das Material des ganzen Komplexes wird in seiner Gesamtheit demontierbar sein.

Veranstaltungen der kommenden Wochen Manifestations des semaines prochaines

In die Liste der Veranstaltungen werden aus Raummangel nur Anlässe aufgenommen, die über den Rahmen einer rein lokalen Veranstaltung hinausgehen

La liste des manifestations ne contient, faute de place, que celles qui dépassent le cadre des manifestations purement locales

Angaben ohne Gewähr. Änderungen vorbehalten

Cette liste n'engage pas la responsabilité de l'ONST. Changements réservés

In den Kurorten

Juni. Eröffnung der Schwimm- und Sonnenbäder, der Tennis-, Golf-, Minigolf- und Reitanlagen, des Ruderbootbetriebes, der bewirteten Hütten, Wiederaufnahme des Sommerbetriebes der Luftseil- und Sesselbahnen usw.

Juin. Ouverture des établissements de natation et d'insolation, des courts de tennis, des terrains de golf, de minigolf et des manèges, des locations de bateaux à rames, des cabanes gardées; remise en exploitation des téléphériques, télésièges

Aarau

Juni: 25. Stadtkirche: Abendmusik
Juli: 2. Stadtkirche: Abendmusik
7. Garten des Lehrerseminars: Kammerchor
Aarau. Leitung: Andreas Krättli

Adelboden

Juni/Sept. Geführte Wanderungen und Bergtouren, botanische Exkursionen
Juni: 25. 3. Alpiner Orientierungslauf
Juli: 7./9. Nevada-Tennisturnier, Kat. C/D

Appenzell

Mitte Juni. Sântis-Sommerskirennen
Juli/Aug. Hotels Hecht und Sântis, Gasthaus Taube: Heimat- und Kurabende (Appenzeller Streichmusik). – Alpstobeten: Ebenalp, Meglisalp, Alp Soll und Potersalp

Arbon

Juni: 24. Wasserball: Schweiz–Österreich
24./25. Schweizerisches Arbeiterjodlerfest
Juli: 1./2. OKTSV-Verbandsfest

Arolla

18 Juni/10 sept. Centre alpin pour les jeunes: semaines de cours à Arolla et à Fafleralp

Arosa

Mitte Juni. Eröffnung des Hallenbades (Hotel Park) und des geheizten Freiluftschwimmbades (Hotel Valsana)
Juli/Aug. Konzerte des Kurorchesters
Anf. Juli/3. Sept. Kunsteisbahn in Betrieb
Juli/Sept. Geführte Bergtouren, Pilz- und Wildbeobachtungsexkursionen, wöchentlich Gästetennisturniere
Juli: 1. Beginn der Forellenfischerei im Ober- und Untersee
2., 8. Golf: Opening Competition, Griffith's Challenge
3. Juli/26. Aug. Kinderparadies
8./9. Faustballturnier
9./15. 6. Aroser Sommer-Curlingwoche:
9./10. Juli: H. Boerbom's Klompe;
11./12. Juli: CC Village Trophy; 13./15. Juli: Valsana Summer Prize

Ascona

Juni/Juli. Segeln: diverse Regatten
Juni/Sept. Piazzetta Ambrosoli: Jeden Dienstag Folklore-Abend. – Jeden zweiten Mittwoch Konzert der Musikgesellschaft
Juni/Dez. Galleria del Bel Libro: Buchausstellung mit internationalen Einbandkünstlern
Juni: 18. Golf: Pro Locarno Challenge Cup
Juli: 2., 9. Golf: «Sulla Rupe» Challenge Cup, Hotel Tamara Challenge Cup

Auvergnier

Juin: Jusqu'à 30. Galerie Numaga: Ramseyer, sculptures

Avenches

Toute l'année. Musée romain

Baden

Juni: 17./18. Sportplatz Aue: Wiesenfest
24. Klosterkirche Wettingen: Bläser und Wettinger Kammerchor

1. Juli/Ende Sept. Kurtheater: Täglich Schauspiele und Operetten. Ballettabende. Freilichtaufführungen im Kurpark

Das ganze Jahr. Kursaal: Täglich Nachmittags- und Abendkonzerte
Nightclub, Dancing, Attraktionen, Boulespiel. – Garten-Thermschwimmbad: Täglich geöffnet

Bad Ragaz

Juni/31. Okt. Kursaal: Täglich Kurkonzerte: allwöchentlich Kabarett-, Theater- oder sonstige Unterhaltungsabende; abends Boulespiel. Dorfbadehalle: Dienstag, Donnerstag und Samstag Vormittagskonzerte, – Kutschen- und Carfahrten

Basel

Konzerte und Theater

Juni. Stadttheater: Oper, Operette, Schauspiel, Ballett. – Komödie: Lustspiele, kleine Schauspiele, musikalische Komödien. – Théâtre Fauteuil. – Marionettentheater
Bis 18. Théâtre Fauteuil: «Zuvielcourage» (Cabaret Alfred Rasser)
12. Komödie: Premiere «Zweihunderttausend und Einer» von Salvato Cappelli
16. Im Hof des Blauen Hauses am Rheinsprung: Konzert Klaus Heitz, Cello; Urs Vögelin, Klavier
16. Juni/1. Juli. Römisches Theater Augst: «Der Menschenfeind» von Menander
19./30. Théâtre Fauteuil: Pantomimenfestival (kleine Junifestwochen)
26./29. Mustermesse, grosser Festsaal: Konzerte der Musikakademie
29./30. Komödie: Gastspiel des Bristol Old Vic Theatre
Ausstellungen:

Juni/Juli. Museum für Völkerkunde: Hinterglasmalerei. – Naturhistorisches Museum: Sonderausstellung «Die Reptilien der Schweiz»
Juni/31. Aug. Kunsthalle: Paul Klee
Juni/31. Juli. Schweizerisches Turn- und Sportmuseum: «150 Jahre Veloziped – 100 Jahre Radsport»
Juni/31. Aug. Museum für Völkerkunde: «Haus und Wohnung»
Juni/Dez. Museum für Völkerkunde: «Ikatgewebe aus Indonesien»
10. Juni/6. Aug. Kunstmuseum, Kupferstichkabinett: «Tiberius und Marquard Woher, Schenkung H. Albert Steiger»

Sport:

Juni: 11. Schützenmatte: Schweizerische Faustballmeisterschaft
17./18. Satusgrund: Internationales Handballturnier
24./25. Schweizer Meisterschaften im Wurftaubenschiessen. – Kanu: Schweizer Langstreckenmeisterschaften
Juli: 2. Bogenschiessen: Schweizer Meisterschaften
8. Leichtathletik: Baselstädtische Mehrkampfmeisterschaften
Das ganze Jahr. Kunstmuseum: Gemäldesammlung 14. bis 20. Jahrhundert. Kupferstichkabinett. – Historisches Museum: u. a. Münsterschatz, gotische Bildteppiche. – Kirschgartenmuseum: Wohnkultur des 18. Jahrhunderts. – Augustinergasse: Museum für Völkerkunde und Schweizerisches Museum für Volkskunde. – Leonhardstrasse 8: Musikinstrumentensammlung. – Schweizerisches Pharmazie-Historisches Museum: Apothekensammlung. – St.-Alban-Graben: Antiken-Museum. – Schweizerisches Turn- und Sportmuseum: Sammlung antiker und neu-

La chaîne des Rôtisseurs



Gusti Berner
Conseiller culinaire
du chapitre suisse

Im Frühjahr und Sommer:
Parkrestaurant Lange Erlen,
Tierpark beim Zoll Weil

Sonntag geschlossen!

Rôtisserie «Dufour» Bâle

5 minutes de la gare
100 m vom Aeschen-Parking
Am Aeschenplatz, Basel, Haus Zentralbank
Telefon 061 24 33 33

Spécialités du patron!

Terrine au foie gras maison
Les scampi d'Islande
Lasagne verde al forno
Cannelloni alla nizzarda
Emincé de veau à l'alsacienne
Scaloppini al Marsala
Osso buco Paradiso
Entrecôte Negresco
Tournedos rôti
Carré d'agneau provençale
Gigot d'agneau à la broche

Au bar et foyer lunch-assiette
depuis Fr. 3.50



Hotel
Aarauerhof
Aarau

Permanente Schnellzugsverbindungen
nach Zürich. 39 Minuten Fahrzeit.

Normalzimmerpreis Fr. 15.70 inklusive Taxen,
Frühstück und Service.
Feldschlösschen-Biere

Telefon 064 22 39 71 Dir. A. Schmidt

Trotz Umbau
schnell und gut
im
Bahnhofbuffet
Bern

Fritz Haller



Das gutgeführte Restaurant mit den vorteilhaften
Preisen • Zwe Gehminuten vom Hauptbahnhof
Im Zentrum der Bundesstadt • Salmenbräu-Bier

Hotel
Krebs garni
Bern



Genfergasse 8, 1 Minute vom Bahnhof
Das gepflegte Passantenhaus – Letzter Komfort
Telefon 031 22 49 42

Nach den Mahlzeiten
ein Gläschen

FRNET-BRANCA

FRATELLI BRANCA S.A., DISTILLERIE, CHIASSO



zeitlicher Sportgeräte. – Stadt- und
Münstermuseum (Kleines Klingenthal):
Schätze vergangener Jahrhunderte. –
Botanischer Garten (Gewächshäuser). –
Zoologischer Garten. –
Mittlere Strasse 17: Skulpturhalle. –
Gewerbemuseum, Kunsthalle (Wechsel-
ausstellungen). – Feuerwehrmuseum. –
Rheinhafen Kleinhüningen. «Unser Weg
zum Meer», Ausstellung über schweize-
rische Rhein- und Seeschifffahrt. –
Schweizerische Papierhistorische
Sammlung. – Jüdisches Museum, Kornhaus-
gasse 8 (Montag und Mittwoch
15–17 Uhr, Sonntag 10–12 Uhr)

Bellelay

Juillet: 1^{er}/16. Exposition de peinture Schaub
et Myrha

Bellinzona

Luglio: 4. Sementina: Festa Americana
Tutto l'anno. Castello di Sasso Corbaro: Museo
delle arti e delle tradizioni popolari

Belp

Juni: 11. Mittelländisches Schwingfest

Bern

Konzerte und Theater:

Juni/Okt. Jeden Dienstagabend: Orgelkonzert
im Berner Münster
Juni. Spielzeit des Stadttheaters (Oper,
Operette, Schauspiel), des Atelier-Theaters,
des Marionettentheaters, des Katakombli,
des Kleintheaters, des Theaters Die
Rampe, des Intimen Theaters und des
Theaters am Zytglogge
Bis 30. Ateller-Theater: «Frühstück mit
Julia», Lustspiel von Burton Graham
11. Stadttheater: Premiere «Ariodante», Oper
von G.F. Händel
13. Münster: Orgelkonzert H. Walcha
Ab Mitte Juni. Kleintheater: «Von Luft und
Liebe», Komödie von L. Nadelmann
15./25. Stadttheater: Berner Opernwoche
1967: 15. Juni: Symphoniekonzert.
Leitung: Lamberto Gardelli. 17. Juni:
«Die Feenkönigin» von H. Purcell;
18. Juni: «Der Barbier von Sevilla» von
G. Rossini; 19. Juni: «Vom Fischer und
syner Fru» von O. Schöck und «Der
Mond» von C. Orff; 20. Juni: «Zar und
Zimmermann» von A. Lortzing; 21. Juni:
«Aida» von G. Verdi; 22. Juni: «Die
Zauberflöte» von W. A. Mozart; 23. Juni:
«Rusalka» von A. Dvorak; 24. Juni:
«Ariodante» von G.F. Händel; 25. Juni:
«Anna Bolena» von G. Donizetti
20. Münster: Kammerchor und Kammer-
ensemble Radio Bern. Leitung: W. Furrer,
Th. Hug
23. Kursaal: Orchester Stadtturnverein Bern
24. Tscharnertgut: Serenade Berner Musik-
kollegium
26. Kursaal: Stadtbernerische Jodlervereinigung
27. Münster: Berner Symphonieorchester,
Berner Kammerchor. Leitung: F. Inder-
mühle. Solisten.
Juli: 4. Münster: R. Looser, Cello; H. Gurtner,
Orgel
Ausstellungen:
Juni/30. Juli. PTT-Museum: Luftpostmarken
1919–1947
Juni/Sept. Berner Schulwarte: «Heimatkunde»
Juni: Bis 25. Kunstmuseum: Fünf grosse
Ausstellungen der Schweizer Kunst. –
Kunsthalle: Hermann Plattner, Malerei;
Werner Witschi, Skulptur
Bis Ende. Schweizerisches Gutenbergmuseum:
«Der Lichtsatz im graphischen Gewerbe»
17. Juni/Ende Aug. Gutenbergmuseum:
«Der Buchholzschnitt im 15. und 16.
Jahrhundert»
20. Juni/6. Aug. Kantonales Gewerbemuseum:
Handwerk und Gewerbe aus dem Berner
Oberland
Juli/Aug. Kunstmuseum: Sammlung Dr. Othmar
Huber
8. Juli/17. Sept. Kunsthalle: «Science
Fiction»
Feste:
Juni: 17./18., 22./25. 67. Eidgenössisches
Turnfest
Internationale Kongresse:
Juni: 12./20. Tagung Internationale Eisenbahn-
transportrechte
Juli: 1./5. Kongress «European Orthodontic
Society»
Sport:
Juni: 17./25. Berner Tennismeisterschaften
24. Trampolinturnen: Schweizer Meisterschaft
25. Golf: Juniors' Championship Final. –
Feldhandball: Schweiz–Österreich
Juli: 1./2. Tennis: Zentralschweizerische
Einzelmeisterschaften
2. Golf: Club Championship
Diverses:
Juni/Sept. Beleuchtung der Berner Altstadt
Juni: 21. Bellevue-Palace: Modeschau
25./30. Gurtenkulm: Internationaler Massage-
kurs

Das ganze Jahr. Bernisches Historisches
Museum: Kultur- und Kriegsgeschichte von
Stadt und Kanton Bern. Wandteppiche der
Burgunderbeute. – Kunstmuseum: Trecento.
Bern und Schweizer Kunst seit dem
15. Jahrhundert. Europäische Meister des
19./20. Jahrhunderts. Grösste Klee-Samm-
lung der Welt. Rupf-Stiftung (Braque, Gris,
Picasso u. a.). – Naturhistorisches Museum:
Präparierte Tiere in natürlicher Umgebung.
Bergkristalle. – Schweizerisches Alpines
Museum: u. a. Reliefs, Panoramen. –
Schweizerisches Gutenbergmuseum:
Geschichte des Buchdrucks. – Schweize-
risches Museum für Buchbinderei. –
Schweizerisches PTT-Museum: Marken-
sammlungen. – Schweizerisches
Schützenmuseum: Entwicklung der
Feuerwaffen. – Schweizerische Theater-
sammlung (Landesbibliothek). – Bären-
graben. – Tierpark Dählholzl. – Botanischer
Garten. – Bundeshaus: Führungen
(ausgenommen während Sessionen). –
Kursaal, Casino, Kornhauskeller: Täglich
Nachmittags- und Abendkonzerte

Biel/Bienne

Juli: 1./2. «Braderie», Bieler Volksfest
Das ganze Jahr. Eidgenössische Turn- und
Sportschule Magglingen: Trainings-
und Instruktionkurse, Militärkurse,
Spezialausbildung und Sportschulung. –
Galerie Walu: Erfasene Kunst aus Afrika

Braunwald

Juli/Sept. Wöchentlich geführte Bergtouren
Juli: 10./19. 32. Internationale Musikwoche
Braunwald. Thema: «Die Musik Europas»
Referent: Prof. Dr. Valentin, München

Les Breuleux

Juin: 16. Centenaire de la fanfare

Brig/Brigue

Juni/Ende Okt. Besichtigung des Stockalper-
schlosses (ausgenommen Montag)

Brissago

Juni: 25. Begleitete Ausflüge: Gridone

Brugg

Juni: 24. Rad: «Tour de Suisse» (Etappe)

Das ganze Jahr. Täglich geöffnet: Vindonissa-
Museum, Klosterkirche Königsfelden,
Habsburg. – Stäbli-Stübli: Werke der
Kunstmaler Stäbli, Anner, Müller, Giger

Brunnen

Juni/Sept. Kursaal-Casino: Täglich
Nachmittags- und Abendkonzerte,
Dancing, Boulespiel. – Babysitter-Service
Juli: 2./3. Konzert: American Youth Band

Bubikon

Juni: 24. Ritterhaus: «Konzertreihe alter Musik»

Buchs SG

Juni/Ende Okt. Schloss Werdenberg:
Täglich geöffnet

Bülach

Juli: 2. Nordostschweizerischer Schwingertag

Bulle

Toute l'année. Musée grüérien (sauf le
dimanche matin et le lundi)

Bürchen

Juni: 18. 27. Oberwalliser Trommler- und
Pfeiferfest

Burgdorf

Juni: 18. Wehrsporttag
22. Radsport: «Tour de Suisse» (Etappe)
26. «Solennität», Jugendfest
Das ganze Jahr. Rathaus: Sammlung für
Völkerkunde

Bürgenstock

24. Juni/1. Juli. «Kraft International Manage-
ment Conference»

Bürglen UR

15. Juni/15. Okt. Tellmuseum: Täglich geöffnet

Charmey

Juin: 18. Fête des rhododendrons

Charrat

Juillet: 9. 83^e Fête romande de lutte suisse

Château-d'Œx

Juin/août. Chaque semaine, excursions
en train, en téléphérique et en autocar
Juin. Ouverture de la piscine
17/22. Tournoi de golf-miniature inter-
pensionnats
27. Tournoi de tennis de table
Juillet/août. Musée du Vieux Pays-d'Enhaut:
Plusieurs visites accompagnées
Juillet: 9. Kermesse des Moulins

La Chaux-de-Fonds

Juin: 15/16. Fête romande des Chorales
ouvrières

17/18. Centre sportif: Championnats suisses de relais

26. Inauguration d'un grand complexe d'ateliers pour invalides

Toute l'année. Musée d'histoire naturelle: «Faune et flore africaines, les mammifères, faune et flore du Haut-Jura et du Doubs». — Musée d'horlogerie (chaque dimanche): «Les trésors de l'horlogerie européenne»

Chur

Juni: 25. 600-Jahr-Feier Gotteshausbund
6. Juli/4. Aug. Bündner Kantonsschule: Deutsch-, Französisch- und Italienisch-ferienkurse

Crans-sur-Sierre

Juni: 14/15. Départ du Rallye international automobile de Genève
15. Course de côte automobile Lens-Crans. — Ouverture de la piscine
24/25. Course de côte Lens-Crans: Manche du Championnat suisse des conducteurs automobiles
Juillet: 10/16. Golf: Championnat national suisse (mixte, dames et amateurs)

Davos

Juni/Sept. Forellenfischerei im Landwasser, Davosersee und Laretsee. — Postauto-Ausflugsfahrten
Juni/Mitte Okt. Hallen- und Gartenbad in Betrieb
Juni: 11., 25. Golf: Opening Competition, Monthly Medal
12. Juni/15. Sept. Begleitete Tagesausflüge mit der Rhätischen Bahn
18. Wettfischen am Laretsee
Juli: 1. Eröffnung der Forellenfischerei im Flüela-Dischma- und Sertigbach
1. Juli/27. Aug. Kunstseilbahn in Betrieb
2. Golf: Davos-Samedan

Delémont

Juin: 18. Concours hippique
30 juin/2 juillet. Fête de musique: Fanfare municipale

Les Diablerets

Juillet/août. Excursions accompagnées au sommet des Diablerets

Dornach (Goetheanum)

Juni: 11. Eurythmie
17. «Faust», II. Teil, 3. Akt
24. «Faust», II. Teil, 4. Akt
25. «Faust», II. Teil, 5. Akt
Juli: 1. «Faust», II. Teil, 1. Akt
2. Eurythmie
8. «Faust», II. Teil, 3. Akt

Döttingen

Juni: 11. 60. Aargauischer Kantonal-Schwingertag

Eigenthal

Juni: 25. Rad: Amateurrennen Emmenbrücke-Eigenthal

Einsiedeln

Juni: 16./18. Schwyzer Kantonal-Musiktag

Emmen

Juni: 23./25. Schiessen: Schweiz-Deutschland

Emmenbrücke

Juni: 21./22. Rad: «Tour de Suisse» (Etappe)

Emmental

Juni: 11. Münsingen: Sängertag Amt Konolfingen. — Langnau: Schulfest.
18. Burgdorf: Wahrsporttag
22. Burgdorf: «Tour de Suisse» (Etappe)
24./25. Sumiswald: Oberemmentalischer Sängertag
25. Springkonkurrenz auf dem Napf
26. Burgdorf: «Solennität», Jugendfest
Juli: 1. Schlosserenade Trachselwald
1./2. Huttwil: 3. Volksmarsch
2. Zollikofen: Grosser Wanderpreisschwingert.
— Röhrenbach i. E.: Dorffest
9. Napfchilbi. — Koppigen: Schnittersonntag.
— Oberthal bei Zäziwil: Blasenfluhchilbi. — Hasle bei Burgdorf: Rüttibergschilbi

Engelberg

Juni/Sept. Geführte Wanderungen und Bergtouren. — Kursaal: Täglich Kurkonzerte
Mitte Juni. Unterwaldner Tennismeisterschaften
Juni: 18. Platzkonzert der Musikgesellschaft
23., 30. Breakfahrten zum Alpenrösl mit Wanderung
Juli/Aug. Kinderparadies
Juli: 1./15. Foyer des Kursaals: Gemäldeausstellung A. O. Ochsner
1./31. «Sport für alle» (Der zweite Weg)
3./8. Engelberger Wanderwoche

Erlach

Juli: 2./23. «700 Jahre Handfeste Erlach»:
2., 9. Juli: Historische Umzüge; 15./16., 21./23. Juli: Historisches Festspiel im

Schlosshof; 1./2., 8./9. Juli: Bunte Abende in der Festhütte

Evolène

Juin: 24. St Jean-Baptiste: Fête patronale

Fiesch

18. Juni/30. Sept. Bergsteigerschule: Wander-, Touren-, Ausbildungs- und Kletterwochen

Flawil

Juni: 17. Internationales Schwimmmeeting

Flims-Waldhaus

Juli/Aug. Wöchentlich geführte heimatkundliche und botanische Wanderungen
Juli: 1. Park-Hotel: Eröffnung des Hallen- und Gartenschwimmbades
1./2. 4. Internationales Fechtturnier: Challenge «Crap da Flem»
4. Kammerschauspiel St. Blasien
6. Juli/20. Aug. Flimser Sommerkonzerte
6. Kath. Kirche Waldhaus: Quartetto di Monte Ceneri
9. Evang. Kirche Dorf: Orgelkonzert Stephan Simeon. — Schaubühne «Die Arche»

La Fouly

Juillet/août. Centre d'alpinisme et de ski: Semaines d'instruction et de courses

Fribourg/Freiburg

Juin: Jusqu'au 25. Musée d'art et d'histoire: Exposition de photographies «Quartiers anciens, Vie d'aujourd'hui»
Toute l'année. Tous les dimanches et jours de fête: Concert d'orgue à la Cathédrale Saint-Nicolas. — Musée d'histoire naturelle (sauf le samedi et le dimanche matin). Musée d'art et d'histoire (sauf le lundi): Peintures et sculptures du X^e au XX^e siècle; vitraux, orfèvrerie médiévale

Genève

Concerts et théâtre:
Juin/8 juillet. Théâtre de Poche: «La Cantatrice chauve» et «Victimes du Devoir», d'Ionesco
Juin: 13/15. Théâtre de Verdure: Grand ballet national hongrois
15. Victoria-Hall: Corps musique élite
15, 22, 29. Temple St-Gervais: Concerts spirituels
19, 26. Hôtel-de-Ville: Collegium Academicum. Direction: R. Dunand
23. Théâtre de Verdure: Ballet
Juillet: 3. Hôtel-de-Ville: Concert-sérénade par l'OSR
6. Temple St-Gervais: Concert spirituel
Expositions:
Juin: Jusqu'au 18. Musée d'art et d'histoire: Salle des Casemates: Société mutuelle artistique
Fêtes:
Juin: 13/30. Semaines de la rose
Congrès internationaux:
Juin: 7/29. Conférence internationale du Travail
15/16, 19/23. Conférences des statisticiens européens
18/23. Assemblée de l'Institut international de la presse
21/24. Congrès international de la Rose nouvelle
Juillet: 9/14. Conférence mondiale de la Paix par le Droit
1^{re} quinzaine, 30^e session de la Conférence internationale de l'Instruction publique
Sports:
Juin: 15/18. Rallye automobile de Genève
17/18. Championnats suisses universitaires. — Yachting: «Bol d'Or» — Iestés, Grand Prix Petit-Lac
24/25. Yachting: Coupe du Petit-Lac TS
Toute l'année. Musée d'art et d'histoire. — Cabinet des estampes. — Salle de l'horlogerie. — Galerie Haute Epoque. — Musée de l'Athénée. — Bibliothèque publique et universitaire. — Musée Ariana. — Collections Baur. — Institut et Musée Voltaire. — Musée des instruments anciens de musique. — Musée d'histoire des sciences. — Musée et Institut d'ethnographie. — Muséum d'histoire naturelle et Musée régional. — Conservatoire et Jardin botaniques. — Bibliothèques municipales. — Musée de Genève de l'automobile, de la motocyclette et du cycle

Glovelier

Juin: 9/11, 17/18. 10^e tir du district de Delémont

Gonten

Juli/Aug. Hotel Bären: Jeden Freitag Appenzeller Streichmusik

Göschenen

Das ganze Jahr. Verkehrsbüro: Bergkristall-Ausstellung

Grabs

Juni/Okt. Schloss Werdenberg: Täglich geöffnet

Ferien für alle

mit verbilligten Reka-Checks der Schweizer Reisekasse

Benützen Sie den kostenlosen FeriENAuskunftsdienst mit Ferienwohnungsvermittlung und Prospektzentrale

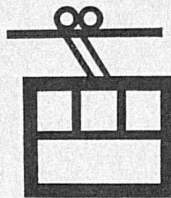
Werden Sie Mitglied durch Bezahlung des einmaligen Beitrages von Fr. 10.—. Dafür erhalten Sie das reich illustrierte **Ferienbuch der Schweiz** und alljährlich den Ferienführer gratis

Verlangen Sie den Spezialprospekt bei der

Schweizer Reisekasse

Neuengasse 15 3001 Bern Telefon 031 22 66 33
Postcheckkonto 30 - 3080

reka



Bergbahnen Brämabüel und Jakobshorn

Davos

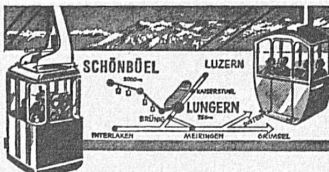
Die Luftseilbahn Davos-Ischalp-Jakobshorn bringt Sie mühelos zum Ausgangspunkt vieler Spazier- und Wanderwege

Grossartige Rundsicht
reiche Alpenflora
gutgeführte Restaurants
7 Sonnenterrassen

Hôtel Epoque Genève

J.-P. Fahrny, dir.
Rue Voltaire 10
Téléphone 022 34 87 50
Télex 22940

60 chambres, 100 lits. Vue sur la ville et confort le plus moderne. Salle de conférence avec télex et pour banquets et réceptions.
Snack-Bar «Voltaire» et Restaurant «Epoque», les spécialités du chef de cuisine.



Luftseilbahn Lungern-Schönbühl

Mit dem prächtigen Panorama und seiner Flora. Hotels und Restaurants auf 2000 m ü. M.
Direktion LLTS: Tel. 041 85 64 65 / 85 64 85
Hotel Berghaus: 85 64 74
Alp- und Sporthotel: 85 63 63

Suchen Sie Ruhe, Erholung und Unterhaltung, dann wählen Sie



Reise durch Europa, raste in der Schweiz...

... in Baden, dem Jahreskurort mit der mineralreichsten Thermalquelle der Schweiz. Reges, kulturelles Leben, Kursaal, Kurtheater, Cabarets.

Heilen — oder besser noch vorbeugen!

Daher — zu jeder Jahreszeit:
baden in Baden!

Neu: Grosses modernes Thermal-Schwimmbad

Nähere Auskunft und Prospekte:
Verkehrsbüro Baden/Schweiz
Telefon 056 2 53 18



Treffpunkt zum Essen
zu Tanz und Konzert
zur guten Unterhaltung

Dankbares Ferien- und Ausflugsziel
50 km Spazierwege und markierte Wanderwege
Tennisplätze (Trainer), Unterhaltungsorchester, Kino

32. Internationale Musikwoche

vom 10.—19. Juli 1967

Drahtseilbahn/Sesselbahn auf 1900 m (Bergrestaurant). Ganzjährige Ausgabe von Sonntagsbilletten
12 Hotels mit Pauschalpreisen von Fr. 23.— bis 34.—

Auskünfte: Verkehrsbüro 056 7 21 08

CYNAR

der Aperitif aktiver Menschen

CYNAR

wird auch im Speisewagen serviert



GOTSCHNAGRAT 2300 m

Herrliche Bergwanderungen in einer unvergesslichen Alpenflora

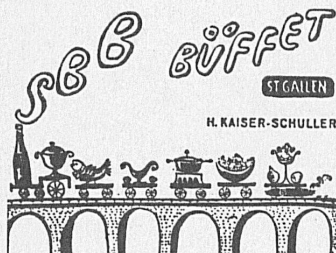
Wandervorschläge und Auskünfte durch:

AG Luftseilbahn

Klosters-Gotschnagrat-Parsenn, 7250 Klosters, Telefon 083 4 13 90

Bahnhofbuffet und Schiffrestauration Romanshorn

Bekannt für gepflegte Küche
E. Hübscher-Chervet, Telefon 071 6 31 63



Wandern
in gesunder Luft

See und Berge

Ein Erlebnis mit der Bergbahn
bis 1400 m ü. M. (Kurgebiet), anschliessend
Gondelbahn auf 2000 m ü. M.

ab UNTERTERZEN
am Walensee. SBB-Station Route Zürich-Chur



Über 100 Jahre
Untersee und Rhein

Verlangen Sie Prospekte

Schweizerische
Schiffahrtsgesellschaft
Untersee und Rhein
8200 Schaffhausen 2
Telefon 053 5 42 82



Eine der schönsten
Stromfahrten Europas!

Grindelwald

Juni/Sept. Geführte Berg- und Gletschertouren
sowie heimatkundliche Wanderungen
Mitte Juni. Schwingfest
Juni: 21. Gästekleinkaliberschiesen
27. Pferdedressurvorführung
28. Theater- und Kongressaal: Schweizer
Abend
Ende Juni. Klassisches Konzert
Juli: 2. Golf Trümmelbach-Lauterbrunnental:
Wengen-Cup

Gstaad

Juni/Okt. Geführte Hochgebirgstouren
Juni. Geführte Skihochtouren
24./25. Geführte Bergtour
1. Juli/1. Sept. Golf: Eclectic Competitions,
ladies and gentlemen
Juli: 2. Miniaturgolf: Bellevue-Cup
6. Jodlerkonzert und Militärmusik
8./9. Nationaler Concours hippique
9. Golf: Verkehrsverein-Cup; Le Bourget-Cup,
ladies

Gunten

Juni/Mitte Sept. Jeden zweiten Freitag
Folklore-Evenings

Heidegg

Juni: 11. Schloss: Serenade. KV-Orchester
Luzern. Leitung: Eduard Muri. Solisten:
Hans Chiappori, Hans Blender, Hörner

Hergiswil

Juni: 18. Kantonaler Jungschiwingertag

Herisau

Juni/Aug. Hotel Rebstock: Appenzeller Abende
Juni: 24./25. Interkantonalen ostschweizerisches
Hornusfest
Juli: 9. 11. Motocross
Das ganze Jahr. Jeden Freitag Vieh- und
Warenmarkt

Horn

Juni: 11. 62. Thurgauischer Kantonal-
Schwingertag

Interlaken

Juni/Sept. Kursaal-Casino: Täglich Konzerte,
Dancing, Attraktionen, Boulespiel.
Montag: volkstümlicher Abend. Dienstag:
Unterhaltungsabend. Mittwoch:
Candlelight evening. Donnerstag:
Konzert, Folklore und Attraktionen.
Freitag: Wunschkonzert. Samstag: Variété.
Sonntag: klassisches Konzert
Juni/26. Sept. Begleitete BLS-Ausflugsfahrten
Juni: 15./24. Europarat
18., 25. Golf: Dr.-Sauer-Tadros-Trophy,
Interclub Bologna
Juli: 2./9. Casino-Kursaal: 7. Mozart-Woche.
2. Juli: Symphoniekonzert. Leitung:
Joseph Keilberth. Solist: Christoph
Eschenbach, Klavier; 5., 7. Juli: «Die
Zauberflöte»; 9. Juli: Matinee-Konzert.
Leitung: Albert E. Kaiser. – «Figaros
Hochzeit»
5. Juli/30. Aug. Jeden Mittwoch Abend-
rundfahrten auf dem Brienzsee
8./13. Baptist Assembly
8. Juli/2. Sept. Rugenpark: Tell-Freilichtspiele.
Aufführungsdaten: 8., 13., 15., 20., 22.,
27. Juli; 1., 3., 5., 10., 12., 17., 19., 24.,
26., 27. August; 2. September
9. Golf: Bucherer-Cup

Jakobsbad

Juli/Aug. Kurhaus: Jeden Dienstag Appenzeller
Streichmusik

Kandersteg

Juni/Sept. Jeden Mittwoch geführte
Bergwanderungen und botanische
Exkursionen. – Jeden Mittwoch und
Donnerstag Kegeltourier: Kandersteger
Medaille
Juni/19. Sept. Jeden Donnerstag begleitete
Ausflüge per Bahn nach Zermatt
Juni/26. Sept. Jeden Dienstag und
Donnerstag begleitete Ausflüge per Bahn
nach Stresa
Juni: 25. Grosses Schwing- und Älplerfest
auf Oeschinen
1. Juli/Ende Aug. Gästepistolenschiesen
Juli: 2./29. Berghotel Schwarenbach: Berg-
tourenwochen
6. Juli/19. Sept. Jeden Dienstag begleitete
Ausflüge per Bahn nach Locarno

Klosters

Juni: 15. Eröffnung des geheizten Schwimm-
bades
15. Juni/Sept. Begleitete Ausflugsfahrten
Ende Juni. Eröffnung der Klimastation Klosters
1. Juli/31. Okt. Kurse der Klimastation
Klosters
Juli: 1./2. Waldfest
2. Juli/29. Sept. Schweizerische Bergsteiger-
schule «Silvretta»: Sommerberghoch-
tourenwochen
4. Folklore-Darbietungen
5., 8. Botanische Exkursionen
10. Wettfischen

Kreuzlingen

Juni: 11. Seminar: Öffentliche Besichtigung
Juli: 9. Leichtathletik: SATUS-Vereins-
meisterschaften St. Gallen, Appenzell,
Thurgau

Lac Noir/Schwarzsee

Juin: 18. Fête alpestre et de lutte

Langenthal

Juli: 5./6. Zirkus Knie

Lausanne

Concerts et théâtre:
Juin/8 juillet. Théâtre des Faux-Nez:
«Adieu Berthe» (équipe de Demain
dimanche)
Juin: Jusqu'au 17. 12^e Festival international
de Lausanne
12. Théâtre de Beaulieu: «Magnificat» de
J.-S. Bach et «Terra Dei» de J.-F. Zbinden.
OSR et chœurs. Direction: André Charlet
16. Vidy: 3 corps de musique et Chanson de
Lausanne
16/17. Théâtre de Beaulieu: Grand ballet
national hongrois
16/18, 23/25. Théâtre du Jorat, Mézières:
«L'Histoire du Soldat», de Ramuz/
Stravinsky et «Le Jeu du Feuillu», de
E. Jacques-Dalcroze
16, 23, 30. Cathédrale: Concerts d'orgue
23. Vidy: Groupement lausannois d'amateurs
de cuivre et groupe de danses bernois
27. Parc Mon-Repos: Ballets de Brigitte
Monneyron
30. Théâtre du Jorat, Mézières: Orchestre de
chambre de Lausanne. – Signal de
Sauvabelin: Harmonie municipale de
Frauenfeld et Chanson vaudoise
Juillet: 3. Parc Mon-Repos: Fanfare des
collèges et Petit Chœur de Montreux
5. Ouchy: Groupement lausannois d'amateurs
de cuivre. – Théâtre municipal: Concert du
Palmarès du Conservatoire de Lausanne,
avec l'OCL
7. Théâtre du Jorat, Mézières: Orchestre de
chambre de Lausanne. – Cathédrale:
Concert d'orgue. – Vidy: Chorale de
Pepinster (Belgique) et Choralia de
Lausanne
Expositions:
10 juin/1^{er} oct. Musée cantonal des beaux-arts:
3^e Biennale internationale de la Tapisserie
Fêtes:
Juin: 17/18. 50^e anniversaire de la Société
valaisanne de Lausanne
24. Place de la Palud: Grande fête populaire
avec bal
Juillet: 4. Fête du Bois des Ecoles
Divers:
10 juillet/18 août. Ecole supérieure de
commerce: Cours de vacances de langue
française
10 juillet/13 oct. Université: Cours de
vacances de langue, de littérature et de
culture française
Toute l'année. Musée cantonal des beaux-arts
(Palais de Rumine). – Musée historique de
l'Évêché (ancien Vieux-Lausanne), place
Cathédrale 2. – Musée de Mon-Repos,
parc Mon-Repos: Collections Benoist,
Constant et Morel. – Musée olympique,
parc de Mon-Repos. – Musée romain de
Vidy, chemin du Bois-de-Vaux 20

Lauterbrunnen

Juni/Sept. Angelsport in der Lutschine
Juli/Aug. Platzkonzerte
Juli: 2. Golf: Wengen Competition

Lenk i. S.

Juni: 11. Wallegg-Chilbi
18. Naturschutzwanderung Hohberg
Juli: 1. Gasthof Löwen: Heuet-Tanz
2. Iffigenalp: Bergpredigt
8. Jazzkonzert «Old School Band»
9. Bühlberg-Dorfer

Lenzburg

Juni/Okt. Schloss: Täglich geöffnet
(ausgenommen Montag). Garten, Schloss-
anlage, antikes Mobiliar in den ehemaligen
Privatgemächern. – Ausstellungen:
Sammlung Zschokke. Alte Kunstschlosser-
arbeiten und Wirtschaftsschilder

Lenzerheide-Valbella

Juni: 21. Hallenbad: Schwimmkonkurrenz
26. Golf: Opening Competition (medal)
Juli: 2. Golf: Stableford Competition
8./9. Tennis: C/D-Turnier
9. Golf: String Competition

Leukerbad

Juni/Sept. Täglich Kurkonzerte. – Carfahrten
Juni. Geführte Alpenwanderungen
Juli: Platzkonzerte

Leysin

Juin: 11. Auto-Moto-Club: Course au renard
Mi-juin: Ouverture de la piscine chauffée

25 juin/30 juillet. 3^e Festival international des jeunes artistes
 Juillet: 2, 6, 9. Concerts de musique de chambre
 8. Auto-Moto-Club: Course de régularité

Libingen bei Bütschwil

Juni/Nov. Albert-Schweitzer-Gedächtnisturm:
 Jeden Samstag- und Sonntagmittag
 Glockenspielkonzerte Walter Meierhans

Locarno

Juni: Bis 27. «Die Konzerte von Locarno 1967»
 14. Complesso da camera di Palazzo Pitti
 18. Rad: Amateurstassenrennen
 20./21. Rad: «Tour de Suisse» (Etappe)
 27. Klavierabend Jean Micault
 Das ganze Jahr. Casino-Kursaal: Konzerte,
 Dancing, Attraktionen, Boulespiel. –
 Kunstausstellungen, Kulturfilme.
 – Museo Arp im Castello Visconti

Le Locle

Toute l'année. Musée d'horlogerie au Château
 des Monts, ouvert le dimanche. Premier
 dimanche de chaque mois: Démonstration
 des automates Maurice Sandoz

Lötschental

Juni: 24./25. Walliser Bergführerfest

Lucens

Juin/oct. Château: Fondation Conan Doyle
 (Musée Sherlock Holmes, etc.)

Lugano

Concerts:
 Juin: Jusqu'au 30. Parc municipal: Concerts
 du matin Orchestre RSI
 15. Théâtre-Kursaal: 2^e Festival de la chanson
 «Città di Lugano»
 Juillet: 1^{er}/8. Parc municipal: Concerts du matin
 Orchestre RSI
 9/31. Parc municipal: Concerts du matin
 et du soir Orchestre Guy Marrocco avec
 ensembles folkloriques
Fêtes et folklore:
 Juin. «Maggio Castagnolese»: Manifestations
 sportives et culturelles
Sports:
 Juin: 18. Aviron: Championnats tessinois
 Juillet: 2. Cyclisme: Course sur route pour
 amateurs
 Toute l'année. Casino-Kursaal: Théâtre, dancing,
 variété, jeux

Luzern

Konzerte und Theater:
 Juni/29. Sept. Casino-Kursaal: Jeden Montag
 und Freitag innerschweizerischer
 Folklore-Abend
 Juni/Okt. Casino-Kursaal: Nachmittags- und
 Abendkonzerte, Sonderveranstaltungen,
 Dancing, Folkloreaufspiele, Boulespiel
 Juni: 13., 20., 27. Hofkirche: Orgelkonzerte
 20. Verkehrshaus der Schweiz: Kammerchor
 Luzern
 28. Kunsthaus: Extra-Symphoniekonzert der
 AML. Leitung: Eduard Muri. Solisten:
 Theodor Künzi, Klavier; Fridolin Frei,
 Trompete
 Juli: 4. Hofkirche: Orgelkonzert
 6. Casino-Kursaal: Symphoniekonzert der
 AML. Leitung Peter-Lukas Graf. Solistin:
 Irene Nussbaumer, Violine.
Ausstellungen:
 25. Juni/23. Juli. Kunstmuseum: Bernhard
 Luginbühl/Jean Tinguely, statische und
 dynamische Plastik
Feste:
 Juni: 18. Kantionales Musikfest
 Juli: 10. Sempach: Sempacher Schlachtfeier
Sport:
 Juni: 11., 17. Golf: Lucerne Junior Champion-
 ship, Coupe de l'élégance
 Juli: 8. Golf: Mumm-Prize
 8./9. Rotsee: Internationale Ruderregatta
Diverses:
 Juni/15. Sept. Jeden Freitag Abendrundfahrt auf
 dem See mit Musik an Bord
 Das ganze Jahr. Kunstmuseum: Permanente
 Ausstellung «Schweizer Kunst,
 15.–20. Jahrhundert». – Hofgalerie: Alte und
 moderne Kunst; alte Schweizer Masken. –
 Landhaus Tribtschen: Richard-Wagner-
 Museum. – Landhaus Uttenberg:
 Schweizerisches Trachten- und Heimat-
 museum (Mai bis Oktober). –
 Verkehrshaus der Schweiz – Europas
 grösstes und modernstes Verkehrsmuseum:
 Täglich geöffnet

Lyss

Juli: 9. Seeländisches Schwingfest

Meiringen

Juni/Sept. Schweizerisches Bergsteigerinstitut
 Rosenlau: Kletterkurse, Reit- und Wander-
 wochen. – Heimatabende und Platzkonzerte
 Juni: 18. Internationales Grimsel-Skirennen
 Juli: 6./16. 7. Meiringer Musikfestwochen

Melchsee-Frutt

Juli: 2./15. Wanderwochen
 9. Urschweizer Trachtentreffen
 10./16. SHLV-Ferienkurs

Möhlis

Juni: 23./24. Rad: «Tour de Suisse» (Etappe)

Montana-Vermala

Juin/sept. Excursions hebdomadaires
 en montagne
 Juin: Jusqu'au 27. Cours de vacances PTT
 18. Course valaisanne d'orientation
 Juillet/août. Matches hebdomadaires de
 hockey sur glace
 Juillet: 8. Ouverture de la patinoire d'été

Monthey

Juillet: 2. Course de côte motocycliste

Montreux

Juin: Jusqu'au 25. Grand Prix de Montreux
 du film amateur. Thème: «Printemps
 à Montreux»
 11. Golf: Montreux-Lausanne
 16/18. 1^{er} Festival international de jazz de
 Montreux
 17. Concours de «Route libre»
 17/18. Golf: Championnat du club,
 Coupe Perrier
 24, 25. Golf: Médaille mensuelle, Finale
 Prix du Président
 25 juin/16 juillet. Casino: Exposition
 H. Grimm, peintre
 Juillet/août. Casino: Chaque vendredi, gala
 avec vedettes internationales
 Toute l'année. Casino: Théâtre, dancing,
 variété, jeux. – Château de Chillon. –
 Rochers-de-Naye: Jardin alpin

Morges

Juin: 23/28. Voile: Championnat de Suisse
 international 5,5 m IC
 Juillet: 1^{er}/2. Voile: Championnat du Léman,
 lestés
 3/7. Semaine de la Voile
 8/9. Voile: Championnat du Léman, dériveurs

Morgins

Juin: 25. Ski: Slalom interne des Portes du
 Soleil
 Juillet: 1^{er}/2. Pétaques: Coupe des Alpes

Moutier

Juin: 17/18. Championnats jurassiens de
 tennis, simple messieurs et dames

Mürren

Juni/Sept. Angelsport. – Golfmatches
 (Golfplatz Trümmelbach-Lauterbrunnental).
 – Tennisturniere. – Geführte Wanderungen
 und Bergtouren
 Juni. Sommerskirennen am Schilthorn
 11./24. 6. Internationale Hochalpine Ballon-
 sportwoche
 14. Eröffnung der 4. Sektion der Schilthorn-
 bahn: Birg-Schilthorn (2970 m ü. M.)
 Juli: 2. Golf Trümmelbach-Lauterbrunnental:
 Wengen-Cup

Murten

Juni: 22. Murtener Schlachtfeier mit Kinder-
 umzug
 25. Historisches Murtenschiesse
 Juli: 1./2. Westschweizer Jodlerfest

Neuchâtel

Juin: Jusqu'au 30. Auvernier, Galerie Numaga:
 André Ramseyer, sculpteur
 15/17. Congrès régional des jeunes patrons
 du centre-est de la France
 18 juin/31 déc. Musée d'ethnographie:
 «175 ans d'ethnographie à Neuchâtel»
 10 juillet/4 août. Université: Cours de langue
 et de littérature françaises
 10 juillet/31 août. Soirées d'été: Divertisse-
 ments en plein air, deux ou trois soirs
 par semaine
 Toute l'année. Musée des beaux-arts
 (le premier dimanche de chaque mois):
 Démonstration des automates Jaquet-Droz

Neuhausen

23. Juni/3. Juli. Eidgenössisches Kleinkaliber-
 schützenfest

La Neuveville

Juillet: 8/12. Yachting: Championnat suisse,
 corsaire et 420
 10/29. Ecole supérieure de commerce: Cours
 de vacances de langue française

Le Noirmont

Juin: 25. 30^e Fête jurassienne de chant

Olten

Juli: 2. 10. Schützenmattschwingen

Pontresina

Juni/Anf. Juli. Sommerskilauf auf der Diavolezza
 Juni/Sept. Wöchentlich Wild- und Photo-
 exkursionen, geführte Wanderungen. –
 Täglich Waldkonzerte im Tais

Garten-Hotel Winterthur



Haus 1. Ranges. Alle Zimmer mit Bad und letztem
 Komfort. Kenner schätzen unsere gepflegte Küche
 Franz. Restaurant, Stadrestaurant, Konferenzsäle,
 Bar, Parkplätze, Garage
 20 Automaten von Zürich.
 G. Sommer-Bussmann, Telefon 052 23 22 31

Hotel Volkshaus Winterthur



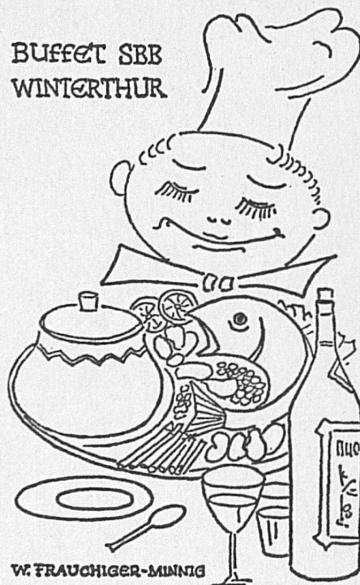
Telefon 052 22 82 51 Dir. H. Zaugg
Das Haus für jedermann
 Wenn Sie das nächstmal nach Winterthur
 kommen und eine freundliche Gaststätte suchen,
 dann kommen Sie zu uns ins Volkshaus.
 Alle Zimmer mit fliessendem Wasser.
 Grosse und kleine Säle für Anlässe jeder Art.
 Bestbekanntes Speiserestaurant.
 Grosser Parkplatz.

Hotel Zürich

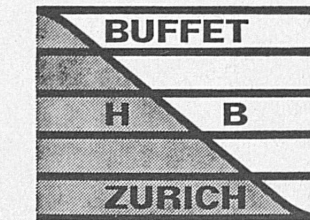


Badenerstr. 357 Tel. 051 52 65 00 Telex 53381
 200 Betten, Zimmer mit TV, Radio, Telefon,
 Dusche und WC Fr. 27.– inkl. Frühstück nach
 Ihrem Wunsche,
 ohne TV, Dusche und WC Fr. 18.– pro Person
 Grosser Parkplatz – Garage gratis

Buffet SBB Winterthur



W. TRAUCHIGER-MINNIG



Echte Zürcher Gastlichkeit mit Qualität
 und Tradition

Die kleine Bahnhofswirtschaft

von anno dazumal entwickelte sich im Laufe der
 Jahrzehnte zum

Grossrestaurant

mit rund 2400 Sitzplätzen, 580 Angestellten aus
 16 verschiedenen Nationen, einem jährlichen
 Verbrauch von 209 Tonnen Fleisch, 510000 Liter
 Kaffee, 385000 Liter Milch, 815000 Liter Bier
 und 220000 Liter Wein.

Rudolf Candrian, Inhaber



Verlangen Sie ihn im Speisewagen

Juni/Okt. Bergsteigerzentrum Bernina-Bergell: Kollektivbergtouren, Ausbildungs- und Hochtourenwochen
 15. Juni/15. Sept. Gratisforellenfischen für Pontresiner Gäste im Lej Nair und Lej Pitschen
 19. Juni/1. Juli. Botanische Wochen
 20. Juni/Anf. Sept. Golf auf dem Oberengadiner Golfplatz
 Juli/August. Wöchentlich botanische Führungen
 7. Juli/22. Aug. Wanderausstellung «Der Steinbock»

Porrentruy

Juin: 11. Concours hippique
 Juillet: 8. Départ de la course cycliste
 Porrentruy-Zürich

Rapperswil

Juni/Okt. Heimatmuseum, beim Schloss: Nachmittags geöffnet (ausgenommen Freitag)
 Juni: Bis 18. Galerie 58, Seestr. 7: Japanische Fotoausstellung «Die Reiter des Herrn Tokutaro Tanaka», 2. Teil
 14./16. Internationale Arbeitstagung für landwirtschaftliche Berater
 Juli: 5./8. Jubiläumsfest «75 Jahre Verkehrsverein Rapperswil-Jona» auf dem Schiff «Stadt Rapperswil»
 Das ganze Jahr. Schloss: Ausstellung des Schweizerischen Burgenvereins

Rheinfelden

Juni/Okt. Kurbrunnen: Täglich Konzerte der Kurmusik. Kunstausstellungen, Rheinschiffahrt, Ausflugsfahrten, Besichtigung der Rheinfelder Brauereien und der Saline Riburg, Fricktalisches Heimatmuseum, Theatergastspiele usw. – August: Römisches Theater und Museum

Ricken

Juli: 9. Ricken-Schwinget

Riehen

Juni: 17./18. Nordwestschweizerisches Jodlerfest

Rigi

Juli: 2. Grosses Schwing- und Älplerfest auf Rigi Kulm

Roches

Juillet: 8/9. Tir de jûbilié

Romont

Juillet: 9. Gala folklorique international – Journée cantonale de la Fédération fibourgeoise des costumes

Sachseln

Juni/Okt. Gedächtnisausstellung zum 550. Geburtstag von Bruder Klaus (Niklaus von der Flüe)

Samedan

Juli: 10. Engadine Golf: Piz-Nair-Cup

Schaffhausen

Juni/16. Juli. Museum Allerheiligen: Alois Carlgliet
 Juni: Bis 25. Kantonale Tennismeisterschaften
 13. Leichtathletik: Hürdenmeeting. – Serenade bei der Schillerglocke: Winterthurer Streichquartett
 16. Münsterkonzert: Herrad Wehrung, Sopran; Joachim Widmann, Orgel
 18. Kantonales Jungschützentreffen. – Oberhallau: Motorradbegrennen
 23. Juni/3. Juli. Neuhausen: Eidgenössisches Kleinkaliberschützenfest
 24. Schaffhuser Buebeschüsse
 24./25. 5. Grosser Preis von Schaffhausen: Internationaler Strassenlauf und Schaffhauser Volksmarsch
 Juli: 1./2. Einweihung Schwimmbad Unterer Reiat. – Ramsen: Bezirksschiessen Stein am Rhein
 8./9. Barzheim: Reiat-Wanderbecherschiessen
 9. Leichtathletik: Schweizerische Mädchen-Jugendmeisterschaften

Schönenberg

Juni: 25. Motocross

Schwyz

Das ganze Jahr. Bundesbriefarchiv: Sammlung der ältesten Bundesbriefe und Banner der alten Eidgenossenschaft, Turmmuseum (Kantonalschwyzerisches Historisches Heimatmuseum)

Scuol-Tarasp-Vulpera

Juni/Juli. Botanische Exkursionen
 Juni/Sept. Untereingadiner Konzerte
 Juni/Okt. Kollektivwanderungen, Bergtouren, Wildbesichtigungen
 Juni: 11., 18., 25. Golf: Bogey Competition, Flag Competition, Stableford
 17. Konzert Gabriele Zimmermann, Flöte; Barbara Polasek, Gitarre
 24. Schauspiel Zollikon: «Die Laune des Verliebten» von Goethe

Juli: 2. Schwimmkonkurrenz in Vulpera
 2., 9. Golf: Greensomes; Schweizerhof-Cup, Bogey Competition
 7./16. Golf-Week of Vulpera
 8. Thurgauer Barockensemble. Solisten: André Lardot, Oboe; Frank Gassmann, Violine

Sempach

Juni: 9./13. Segeln: Internationale Schweizer Meisterschaft, Lightning
 Juli: 10. Sempacher Schlachtfeier

Sierre

Juin: 24/25. Automobilisme: Course de côte Lens-Crans
 Juillet/sept. «Soirées sierroises»: Manifestations musicales et folkloriques
 Toute l'année. Manoir de Villa, centre de dégustation des vins valaisans. – Musée R.-M. Rilke. – Musée des tireurs

Silvaplana

7. Juni/4. Juli. Pauschalferienwochen (Skifahren, Reiten usw.)
 Juni: 19./20. Rad: «Tour de Suisse» (Etappe)
 Juli: 2. Corvatsch-Sommerskirennen

Sion

1^{er} juillet/30 sept. Spectacle «Son et lumière»
 Toute l'année. Musée de Valère: Archéologie, histoire et folklore du Valais. Eglise fortifiée. Orgues 1430. Musée de la Majorie: Beaux-arts, collections cantonales, Maison Supersaxo: Célèbre plafond de Jacques de Malacridis 1505

Solothurn

Das ganze Jahr. Städtisches Museum: Kunstsammlung (Madonna von Holbein, altdeutsche Madonna in den Erdbeeren, neue Schweizer Kunst). Historisches Museum Schloss Blumenstein: Permanente Ausstellung «Wohnkultur des solothurnischen Patriziates im 18. Jahrhundert»

Sörenberg

Juli: 2. 7. Bergschwinget

St. Gallen

Juni/Okt. Stiftsbibliothek: «Mittelalterliche Reiseliteratur – Manuskripte und Inkunabeln»
 Juni/23. Juli. Kunstmuseum: Antoni Tàpies – Graphik
 Juni: 15. Kongresshaus Schützengarten: Fernsehsendung «Doppelot oder nüt»
 29. Juni/2. Juli. Ostschweizer Radrundfahrt, Amateure
 Juli: 9. Bodensee-Schwimmmeisterschaften
 Das ganze Jahr. Jeden ersten Sonntag im Monat: Führungen im Botanischen Garten. – Industrie- und Gewerbemuseum: Ausstellung der Sammlung Iklé (wertvolle Spitzen und Stickereien). – Stiftsbibliothek: Seltene Handschriften. – Jeden Mittwoch: Textilbörse im Restaurant Dufour. – Jeden Samstag: Führungen durch die Hochschule

St-Imier

Juin: 16/18, 24/25. Tir d'inauguration

St-Maurice

25 juin/30 juillet. 3^e Festival international des jeunes artistes

St. Moritz

Juni/Sept. Wurftaubenschiessen: Wöchentlich Training
 Juni: 11. Beginn der täglichen Kurkonzerte
 18. Boules: Martini-Rossi-Preise
 25. Segeln: Clubregatta
 Juli/Aug. Wöchentlich geologische Exkursionen
 Juli: 1. Offizielle Eröffnung des Höhen-trainings und Wettkampfsentrums
 2. Corvatsch-Sommerskirennen. – Internationales Eisschaulaufen
 8./9. Folklore: Bündnertag
 9. Boules: Hubmann-Preise
 10. Engadine Golf: Piz-Nair-Cup

Stansstad

Juli: 9. Segeln: Mittelstreckenregatta

Stoos

Juni: 18. Schwing- und Älplerfest

Tavannes

Juillet: 9. Concours hippique

Thun

Juni/Okt. Kursaal: Konzerte, Dancing, Boule. – Schloss Thun: Historisches Museum. – Schaudau-Park: Rundgemälde der Stadt Thun um 1800 von Marquard Wocher
 10. Juni/3. Juli. Galerie Aarequal: Martin Flück
 10. Juni/2. Sept. Jeden Samstag Abendrundfahrt auf dem Thunersee
 Juni: 10., 14./17., 19./24. Kellertheater: «8 Personen suchen eine Leiche» von Jack Poppelwell (Kleintheater Bern)

17. Juni/13. Aug. Thunerhof: Frank Buchser 1828–1890
 17./18. Concours hippique

Tramelan

Juin: 24/25. Championnats jurassiens de tennis (doubles)

Urnäsch

Juni. Alpfahrt, Sennenball im Rossfall

Urnerboden

Juli: 9. 3. Urnerboden-Schwinget

Val-de-Travers

Juillet: 1^{er}. Couvet: Fête populaire
 1^{er}/3. Fleurier: Fêtes de l'Abbaye

Verbier

Juli: 15/20. Alpage: Combats de vaches

Vevey

Juin: 24/25. Journées romandes des sous-officiers
 Juillet: 10/16. Yachting: Championnats suisses internationaux des 5,5 m

Villars-Chesières

Juin/sept. Patinoire artificielle: Matches de hockey sur glace, patinage artistique, curling, etc. – Bowling américain
 Juin: 25. Golf: Concours d'ouverture
 Juillet: 9. Golf: Coupe des Alpes vaudoises
 10/16. Tournoi international de tennis ouvert, Championnat des Alpes vaudoises

Vitznau

Juli: 6./9. Parkhotel: Tennisturnier

Weissbad

Juni: 25. Radiowanderung
 Juli/Aug. Hotel Kurhaus: Jeden Sonntag Appenzeller Streichmusik

Weissenstein

Juli: 9. Weissenstein-Schwinget

Wengen

Juni: 16., 23., 30. Geführte Wanderungen
 25. Bergfrühlingsfest auf dem Männlichen
 Ende Juni/Anf. Sept. Wengener Sommerkonzerte
 Juli: 2. Golf Trümmelbach-Lauterbrunnental: Wengen-Cup
 5./11. Internationales Tennisturnier: Meisterschaft des Berner Oberlandes
 7. Geführte Wanderung

Winterthur

9. Juni/6. Juli. Sommertheater Winterthur: 9./11., 13./15. Juni: «Frühstück mit Julia», Komödie von Burton Graham; 17./18., 20./22. Juni: «Der Raub der Sabinerinnen», Lustspiel von F. und P. Schöthan; 23./25. 27./29. Juni: «Bei Madame wird geläutet», Komödie von François Campaux; 30. Juni, 1./2., 4./6. Juli: «Die Putzfrau als Detektiv», Kriminalkomödie von Jack Poppelwell
 Juni: 16. Stadthausaal: Freikonzert. Leitung: Victor Desarzens. Solist: Egon Paololari, Oboe
 21. Stadthausaal: Winterthurer Streichquartett und Margrit Weber, Klavier
 10. Juli/12. Aug. Deutschferienkurse der Stadt Winterthur
 Das ganze Jahr. Museum der Stiftung Oskar Reinhart: Sammlung von Bildern schweizerischer, deutscher und österreichischer Maler des 19. und 20. Jahrhunderts. – Kunstmuseum: Gemäldesammlung des Kunstvereins Winterthur. – Heimatmuseum im «Lindengut»

Yverdon

17 juin/9 juillet. Hôtel de Ville: Exposition de peinture M. Jobin
 Juillet: 1^{er}/2. Hippodrome: Courses et concours de chevaux
 9. Fête cantonale des Jeux Gymniques

Zermatt

Juni/Sept. Plateau Rosa: 1. organisiertes Sommerskifahren (Skischule, 6 Skilifts usw.)

Zollikerberg

Juni: 18. Orgelmatinee Peter Spiri

Zürich

Konzerte und Theater:

Juni/1. Juli. Schauspielhaus: Theater in fünf Sprachen (Gastspiele griechischer, tschechischer, englischer und französischer Theatertruppen)
 Juni/4. Juli. Internationale Juni-Festwochen: Opern, Schauspiele, Symphoniekonzerte, Ausstellungen
 Juni/13. Juli. Grossmünster: Jeden Donnerstag Orgelabend
 Juni: Bis 18. Theater am Hechtplatz: 2. Internationales Treffen Junger Mimen
 11. Opernhaus: «Bluthochzeit», lyrische Tragödie von F. G. Lorca. – Radio-Studio

Zürich: Sonntagsmorgenkonzert Radioorchester Beromünster. Leitung: James Loughran. Solist: Gervase de Peyer, Klarinette

13. Tonhalle: Symphoniekonzert. Leitung: Rudolf Kempe. Solist: Arthur Rubinstein, Klavier
 14./15. Opernhaus: «Black New World». – Schauspielhaus: «Die drei Schwestern» von Anton Tschechow (Theater vor dem Tor, Prag)
 15. Tonhalle: Zeitenössische Kammermusik. – Grossmünster: Orgelabend Prof. Widmann
 16. Opernhaus: «Falstaff», Oper von G. Verdi (in italienischer Sprache). – Tonhalle: Collegium Musicum Turicense. Leitung: Max Meili
 18. Opernhaus: «La Traviata», Oper von G. Verdi (in italienischer Sprache). – Radio-Studio Zürich: Sonntagsmorgenkonzert Radioorchester Beromünster. Leitung: Erich Schmid. Solist: Ludwig Hoffmann, Klavier
 20. Tonhalle: Symphoniekonzert. Leitung: William Steinberg. Solistin: Moura Limpany, Klavier
 21. Opernhaus: «La Bohème», Oper von G. Puccini (in italienischer Sprache)
 21./23. Schauspielhaus: «Measure for Measure» und «Hamlet» von Shakespeare (The Bristol Old Vic Company)
 22. Grossmünster: Orgelabend André Luy
 23. Opernhaus: Ballett-Gala
 24., 28. Opernhaus: «Così fan tutte», Oper von W. A. Mozart
 25. Opernhaus: «Tannhäuser», Oper von R. Wagner. – Radio-Studio Zürich: Sonntagsmorgenkonzert Radioorchester Beromünster. Leitung: Erich Schmid. Solisten. – Ref. Kirche Zollikerberg: «Konzertreihe alter Musik». – Tonhalle: «Wiedergewonnene Konzerte J.S. Bachs». Zürcher Bach-Kreis. Leitung: Walter F. Hindermann
 27. Tonhalle: Symphoniekonzert. Leitung: Wolfgang Sawallisch. Solist: Josef Suk, Violine
 29. Grossmünster: Orgelabend Roger Pugh
 29./30. Opernhaus: Ballett der Staatsoper Hamburg
 29. Juni/1. Juli. Schauspielhaus: «L'illusion comique» von Corneille (Théâtre national populaire, Paris)
 30. Grossmünster: Hope-College-Studenten-Chor, Michigan
 Juli: 4. Tonhalle: Symphoniekonzert. Leitung: Rudolf Kempe. Solisten: Trio di Trieste
 6. Grossmünster: Orgelabend Viktor Schlatter mit Zürcher Motettenchor. Leitung: Werner Heim
 7. Kirche Unterstrass: Orgelabend Bernhard Billeter
 Ausstellungen und Messen:
 Juni/22. Juli. Helmhaus: Europäische Graphik
 Juni/30. Juli. Kunsthaus: Marc Chagall, grosse retrospektive Ausstellung
 Juni/Aug. Zoologisches Museum der Universität: «Adenota kob thomasi, Forschungsbericht über eine afrikanische Antilopenart»
 Juni/Sept. Zoologisches Museum der Universität: Chromosomen – Träger der Erbsubstanz. – Graphische Sammlung der ETH: Schweizer Graphik
 Juni: Kunstgewerbemuseum: «Sehen», Grundlehre der Werkkulturschule Saarbrücken
 9./13. Züsapa-Hallen: «Interdopa» – Internationale Drogstenmesse
 Sport:
 Juni: 17./25. Tennis: Stadtzürcherische Meisterschaft (Guggach)
 18./24. Rad: «Tour de Suisse» (Start und Ziel)
 24. Amateurradzeitfahren
 24./25. Internationale Ruderregatta
 Juli: 4. Internationales Leichtathletikmeeting
 8. Rad: Amateurstressrennen Pruntrut-Zürich
 9. Final Kleinkalibergruppenmeisterschaft
 Das ganze Jahr. Kunsthaus (Alberto Giacometti, Plastiken, Bilder, Zeichnungen). – Kunstgewerbemuseum. – Museum Rietberg (Sammlung von der Heydt): Ständige Ausstellung von Werken ausser-europäischer Kunst. – Heimethaus (Rudolf-Brun-Brücke) und Nationalbankgebäude (Bahnhofstrasse): Schweizer Volkskunst und ländliches Handwerk. – Schweizer Baumusterzentrale: Permanente Bauachausstellung. – Schweizerisches Landesmuseum. – Zunftthaus zur Meise: Schweizerische Porzellane und Fayencen. – Beim Zoo: Schweizer Alpenbahnmodell. – Zoologischer Garten

Für vollständige Programme und nähere Angaben wenden Sie sich an die lokalen Verkehrsvereine

Prrière de demander les listes complètes des manifestations, ainsi que toutes informations complémentaires aux offices de tourisme locaux